

# BEDIENUNGSANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

MANUALE DELL'UTENTE

USER MANUAL

MINI FAN ICE

Weiss / Blanc / Bianco / White: 10501906  
Blau / Bleu / Blu / Blue: 10501936

## EIGENSCHAFTEN / PROPRIÉTÉS / PROPRIETÀ / PROPERTIES

<b>Material:</b> Matériau / Materiale / Material	ABS/PCB/Silikon
<b>Gewicht:</b> Poids / Peso / Weight	147g
<b>Grösse:</b> Dimensions / Dimensione / Size	53 x 58 x 161.5 mm
<b>Leistung:</b> Puissance / Potenza / Power	DC5V / 1.0A
<b>Battery:</b> Batterie / Batteria / Battery	2000mAh / 3.7V / 7.4Wh / Model 18650

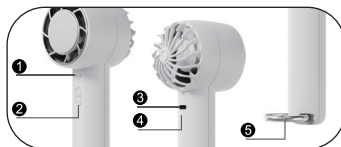
## TASTENBEDIENUNG / COMMANDES PAR BOUTONS / COMANDI A PULSANTE / BUTTON OPERATION

Ventilation	Kurz Drücken	1x	2x	3x	4x
Ventilation	Presse courte				
Ventilazione	Stampa breve	1	2	3	OFF
Ventilazione	Short press				

Kühlung	Kurz Drücken	1x	2x
Refroidissement	Presse courte		
Raffreddamento	Stampa breve	ON	OFF
Cooling	Short press		

## LICHTINDIKATOR / TÉMOIN LUMINEUX / INDICATORE LUMINOSO / INDICATOR LIGHT

- Weiss: Lüfter eingeschaltet**  
Blanc: Ventilateur allumé  
Bianco: Ventilatore acceso  
White: Fan On
- Rot: Gerät wird aufgeladen**  
Rouge: Appareil se charge  
Rosso: Dispositivo è in carica  
Red: Device is charging
- Blau: Kühlmodus**  
Bleu: Mode de refroidissement  
Blu: Modalità di raffreddamento  
Blue: Cooling Mode
- Grün: Gerät ist fertig geladen**  
Rouge: Appareil fini charge  
Rosso: Dispositivo è finito carica  
Red: Device is full of charging



## LIEFERUMFANG

Contents of the delivery

TYP-C-Ladekabel  
Bedienungsanleitung  
Ventilator  
TYPE-C charging cable  
User manual  
Fan

- Betriebsanzeige**  
Voyant de fonctionnement / Spia di funzionamento / Operating Indicator
- Taste**  
Bouton / Pulsante / Button
- Type-C Anschluss**  
Port Type-C / Porta Type-C / Type-C Port
- Ladeanzeige**  
Indicateur de charge, Indicatore di carica, Charging Indicator
- Karabiner Haken**  
Mousqueton / Moschettone / Carabiner

## ENTSORGUNG VON BATTERIEN

Batterien müssen vor der Entsorgung aus dem Gerät entfernt werden. Das Gerät muss beim Entfernen der Batterien ausgeschaltet sein. Batterien sollten sicher entsorgt werden.

## REINIGUNG UND WARTUNG

Vor der Reinigung sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Den Lüfterkörper und die Luftauslässe mit einem trockenen Tuch abwischen. Keine Wasser oder andere Flüssigkeiten zur Reinigung elektrischer Teile (z. B. Motor, Netzschalter) verwenden. Keine nassen Hände oder Tücher für die Stromversorgung oder elektrische Teile verwenden. Bei Nichtgebrauch das Gerät alle zwei Monate einmal aufladen, um Schäden durch langfristigen Stromverlust zu vermeiden.

## CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Das Gerät entspricht folgenden Standards

EMC	EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN IEC 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013 + A1:2019
RoHS	2015/863/EU
EMC	2014/30/EU



## FIRMA SONNENKÖNIG OF SWITZERLAND

Olensbachstrasse 9-15  
CH-9631 Ulisbach  
Industriering 9  
D-86675 Buchdorf  
Tel. +41 58 611 60 00  
Info@sonnenkoenig.ch  
www.sonnenkoenig.ch

**DE** Dieses Produkt verwendet eine Lithiumbatterie. Es kann jederzeit verwendet und aufgeladen werden, auch wenn der Akku nicht leer ist. Laden Sie die Batterie alle 3 Monate auf, um Schäden an der Elektronik zu vermeiden.

Nach ca. 500 Ladevorgängen reduziert sich die Kapazität der Batterie auf bis zu 70-80 %.

Halten Sie das Lüftungsgitter stets sauber. Staub und Schmutzpartikel können vom Luftstrom aufgewirbelt werden und in die Atemwege gelangen.

Um die Funktion und Lebensdauer dieses Produkts zu gewährleisten, verwenden Sie nur mitgeliefertes Zubehör.

Der Lieferant haftet nicht für eventuelle Personen und/oder Sachschäden, die auf einen unsachgemässen oder falschen Gebrauch zurück zu führen sind.

Das recyclingfähige Verpackungsmaterial darf nicht für Kleinkinder zugänglich aufbewahrt oder entsorgt werden.

Reparaturen und Abänderungen an den Geräten können gefährliche Folgen für den Benutzer nach sich ziehen, worauf die Garantieansprüche abgelehnt werden.

**FR** Ce produit utilise une pile au lithium. Il peut être utilisé et chargé à tout moment, même lorsque la batterie n'est pas déchargée. Chargez la batterie tous les 3 mois pour éviter d'endommager l'électronique.

Après 500 charges, la capacité de la batterie est réduite à 70-80 %.

Gardez la grille de ventilation propre en tout temps. La poussière et les particules de saleté peuvent être entraînées par le flux d'air et pénétrer dans les voies respiratoires.

Pour garantir le fonctionnement et la durée de vie de ce produit, utilisez uniquement les accessoires fournis.

Le fournisseur n'est pas responsable des éventuels dommages corporels et/ou matériels résultant d'une utilisation incorrecte ou inappropriée.

Le matériau d'emballage recyclable ne doit pas être accessible aux jeunes enfants et doit être éliminé correctement.

Les réparations et modifications de l'appareil peuvent présenter des risques pour l'utilisateur et entraînent la nullité de la garantie.

**IT** Questo prodotto utilizza una batteria al litio. Può essere utilizzato e caricato in qualsiasi momento, anche quando la batteria non è scarica. Caricare la batteria ogni 3 mesi per evitare danni all'elettronica.

Dopo 500 cariche, la capacità della batteria si riduce al 70-80 %.

Tenere sempre pulita la griglia di ventilazione. Le particelle di polvere e sporizia possono essere turbinate dal flusso d'aria ed entrare nelle vie respiratorie.

Per garantire il corretto funzionamento e la durata di questo prodotto, utilizzare solo gli accessori forniti.

Il fornitore non è responsabile per eventuali danni a persone e/o cose derivanti da un uso improprio o scorretto.

Il materiale di imballaggio riciclabile non deve essere accessibile ai bambini piccoli e deve essere smaltito correttamente.

Le riparazioni e le modifiche ai dispositivi possono comportare conseguenze pericolose per l'utente e comportano l'annullamento della garanzia.

**EN** This product uses a lithium battery. It can be used and charged at any time, even when the battery is not flat. Charge the battery every 3 months to prevent damage to the electronics.

After 500 charges, the capacity of the battery is reduced to 70-80 %.

Keep the ventilation grille clean at all times. Dust and dirt particles can be whirled up by the air flow and enter the respiratory tract.

To ensure the function and lifespan of this product, use only the supplied accessories.

The supplier is not liable for any personal and/or property damage resulting from improper or incorrect use.

Recyclable packaging material must not be accessible to young children and should be disposed of properly.

Repairs and modifications to the device may pose dangers to the user and will void the warranty.



#### ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR DEN ELEKTRISCHEN TEIL DES PRODUKTS

Gemäss Artikel 26 des Gesetzeserlass vom 14. März 2014 zur Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EG und des Erlasses vom 31. März 2015 zur Umsetzung der Richtlinie 2015/863/EU zur Verringerung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und zur Abfallentsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Abfällen über entsprechende Sammelstellen zu entsorgen ist. Das elektronische oder elektrische Altgerät kann auch aussortiert und bei Anschaffung eines vergleichbaren Neugerätes an den Händler zurückgegeben werden. Die entsprechende Altgerätesammlung zwecks umweltfreundlicher Wiederverwertung verringert die Belastungen für Umwelt und Mensch und unterstützt die Wiederverwendung und/oder das Recycling von wertvollen Wertstoffen.

Die nicht fachgerechte Entsorgung des Produkts durch den Benutzer kann je nach Gesetzeslage mit Bussgeldern geahndet oder strafrechtlich verfolgt werden. Im Gerät enthaltene Akkus oder Batterien sind getrennt über die entsprechenden Behälter für die Sammlung von Altbatterien zu entsorgen.



#### ENTSORGUNG VON BATTERIEN UND AKKUS

Gemäss der Gesetzesverordnung 188 vom 20. November 2008 zur Umsetzung der Richtlinie 2006/66/EG im Umgang mit Altbatterien oder verbrauchten Akkus und ähnlichen Abfällen weist das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie darauf hin, dass es verboten ist, Altbatterien im Hausmüll zu entsorgen.

Batterien und Akkus enthalten stark umweltbelastende Stoffe. Der Benutzer ist verpflichtet, Altbatterien über öffentliche Sammelstellen oder entsprechende Behälter zu entsorgen. Dieser Service ist kostenlos. Auf diese Weise werden die gesetzlichen Anforderungen eingehalten und die Umwelt geschont. Die Symbole zur Kennzeichnung der in Batterien und Akkus enthaltenen Gefahrstoffe sind wie folgt: Hg= Quecksilber, Cd= Cadmium, Pb= Blei.